

IT

Descrizione del prodotto e suo funzionamento

L'alimentatore bus PS00E03KNX fornisce l'alimentazione necessaria per il bus KNX/EIB. La connessione alla linea bus, avviene con l'utilizzo di un connettore posizionato sulla parte frontale. La bobina integrata garantisce la trasmissione dei telegrammi sulla linea bus. Quando il pulsante di reset è premuto, viene eseguito il reset del bus. Per ogni linea bus, è necessario almeno un alimentatore bus PS00E03KNX. Fino ad un massimo di 2 alimentatori possono essere collegati ad una linea bus. La distanza tra l'alimentatore e i dispositivi bus non deve superare i 350m. L'alimentatore bus PS00E03KNX è regolato in tensione e corrente ed è quindi protetto dal corto circuito. Piccole interruzioni sulla rete elettrica, possono essere superate grazie ad un periodo di backup dell'unità di circa 200ms. L'alimentatore bus PS00E03KNX fornisce una tensione ausiliaria di 30V DC non utilizzabile per alimentare il bus.

Posizionamento e funzione del prodotto

- Connettori di alimentazione linea (L, N, Terra)
- LED indicatore Verde
 - Acceso (On): Modalità Normale
 - Lampeggio: Sovraccarico o sovratensione
 - Spento (Off): No tensione di linea o errore interno
- LED indicatore Rosso
 - On: Sovraccarico o cortocircuito sul bus KNX o sulla uscita DC 30 V
- LED indicatore Giallo
 - On: Sovratensione sul bus KNX o sulla uscita DC 30 V
- Uscita "DC 30 V"
- Uscita "Bus" per linea KNX
- LED Rosso funzione Reset
 - Lampeggio veloce (approx. 2.5 Hz): Periodo di reset 20 secondi
 - Lampeggio lento (approx. 0.25 Hz): Reset permanente
- Pulsante di Reset
 - Reset messaggio diagnostico: Pressione <0.5 secondi
 - Spegnimento del bus KNX per 20 secondi: Pressione 2...4 secondi
 - Spegnimento permanente del bus KNX: Pressione >4 secondi
 - Interruzione dello spegnimento permanente: Premere il pulsante
- Contatto di segnalazione per messaggio diagnostico o funzionamento normale
 - Chiuso: Funzionamento normale
 - Aperto: Dopo sovraccarico, sovratensione o in caso di assenza di alimentazione.

Dati tecnici

General	
Tensione nominale AC	AC 180 ÷ 264 V ~
Tensione nominale DC	DC 240 ÷ 250 V
Frequenza principale	50 / 60 Hz
Corrente erogata	640 mA (tutte le uscite)
Potenza dissipata (carico MAX su tutte le uscite)	max. 2.9 W
Efficienza	
approx.	87 %
Temp. ambiente	5 ÷ +45 °C
Temp. di trasporto/stoccaggio	-25 ÷ +75 °C
Umidità (non condensante)	max. 93%
Dimensioni	
Larghezza	72 mm / 4 modules
Tipo connessione	terminali a vite
Filo rigido	0.5 ÷ 4 mm²
Filo con trefoli	0.5 ÷ 4 mm²
KNX	
KNX medium TP	256
Tensione uscita BUS DC	28 ÷ 31 V SELV
Corrente di corto circuito	
Installazione in parallelo con dispositivo identico	Si
Tipo connessione BUS	terminale WAGO
Uscita	
Tensione uscita DC	30 V
Segnale di uscita	
Tensione di commutazione AC	AC 12 ... 230 V~
Tensione di commutazione DC	DC 2 ... 30 V
Corrente ammessa	5 mA ... 2 A
Tipo di connessione terminali	a vite

EN

Product and application description

The power supply unit PS00E03KNX provides the system power necessary for the KNX/EIB bus. The connection to the bus line is via the bus connection block located on the front side.

The integrated choke prevents the data telegrams from short-circuiting on the bus line. When the built-in reset button is operated, the bus devices are returned to their initial state.

For each bus line, at least one power supply unit PS00E03KNX is needed. Up to two power supply units may be attached to a single bus line.

The distance between power supply unit PS00E03KNX and any of its bus devices must not exceed 350 m.

The power supply unit PS00E03KNX has a voltage and current regulation and is therefore short-circuit proof. Short power failures can be bridged with a backup interval of approximately 200ms.

The power supply unit PS00E03KNX can supply DC 30 V power from an additional pair of terminals.

Location and Function of the Operator Elements

- Mains connection (L, N, Earth)
- LED Operation green
 - On: Normal operation
 - Flashes: Overload or overvoltage
 - Off: No mains voltage or internal error
- LED Overload red
 - On: Overload or shortcircuit on the KNX bus line or at the output DC 30 V
- LED Overvoltage yellow
 - On: Overvoltage on the KNX bus line or at the output DC 30 V
- Output "DC 30 V"
- Output "Bus" for KNX bus line
- LED Reset red
 - Flashes rapidly (approx. 2.5 Hz): Reset period of 20 seconds
 - Flashes slowly (approx. 0.25 Hz): Permanent reset
- Button Reset
 - Acknowledge the diagnostic message: Actuation length <0.5 seconds
 - Switch off the KNX bus line for 20 seconds: Actuation 2...4 seconds
 - Permanently switch off the KNX bus line: Actuation >4 seconds
 - Terminate the permanent reset: Press the button
- Signalling contact for operating or diagnostic messages
 - Closed: Normal operation
 - Open: After overload, overvoltage or in case of a power failure

Technical Data

General	
Rated voltage AC	AC 180 ÷ 264 V ~
Rated voltage DC	DC 240 ÷ 250 V
Mains frequency	50 / 60 Hz
Output current	640 mA (all outputs)
Power dissipation (max. load on all outputs)	max 2.9 W
Efficiency	
approx.	87 %
Ambient temperature	-5 ÷ +45 °C
Storage/transport temperature	-25 ÷ +75 °C
Relative humidity (No moisture condensation)	max. 93 %
Fitting width	
Order	72 mm / 4 modules
Connection mode	Screw terminal
single stranded	0.5 ÷ 4 mm²
Finely stranded without conductor sleeve	0.5 ÷ 4 mm²
KNX	
KNX medium TP	256
Bus output voltage	DC 28 ÷ 31 V SELV
Shortcircuit current	
Parallel operation with identical power supply	Yes
Connection type for bus	WAGO terminal
Output	
Output voltage	DC 30 V
Signal output	
Switching voltage AC	AC 12 ... 230 V~
Switching voltage DC	DC 2 ... 30 V
Switching current	5 mA ... 2 A
Connection mode	device connection terminal

DE

Beschreibung des Produkts und seine Funktionen

Das Bus-Netzteil PS00E03KNX liefert den notwendigen Strom für den KNX/EIB Bus. Der Anschluss an die Bus-Leitung erfolgt über einen Anschlussstecker auf der Stirnseite. Die integrierte Spule garantiert die Übertragung der Telegramme auf der Bus-Leitung. Wenn die Resetaste gedrückt ist, wird der Bus zurückgesetzt. Für jede Bus-Leitung muss mindestens ein Bus-Netzteil PS00E03KNX vorhanden sein, Es können maximal 2 Netzteile mit einer Bus-Leitung verbunden werden. Der Abstand zwischen dem Netzteil und den Bus-Geräten darf nicht größer als 350 m sein. Der Strom und die Spannung am Bus-Netzteil PS00E03KNX werden kontrolliert, sodass das Netzteil vor Kurzschluss geschützt ist. Kurze Stromausfälle oder Spannungsabfälle im Stromnetz können durch ein Backup des Geräts, das ungefähr 220 ms dauert, aufgefangen werden. Das Bus-Netzteil PS00E03KNX liefert eine Hilfsspannung von 30 V DC, die nicht zum Speisen des Busses verwendet werden kann.

Position und Funktion der Kontrollelemente

- Versorgungsleitungsstecker (L, N, PE)
- Kontrollleuchte Grün
 - An (On): Normaler Modus
 - Blinkend: Überlast oder Überspannung
 - Aus (Off): keine Spannung auf der Versorgungsleitung oder interner Fehler
- Kontrollleuchte Rot
 - On: Überlast oder Kurzschluss am KNX Bus oder am DC30 V Ausgang
- Kontrollleuchte Gelb
 - On: Überspannung am KNX Bus oder am DC 30 V Ausgang
- „DC 30 V“ Ausgang
- „Bus“ Ausgang für die KNX-Leitung
- LED Rot Resetfunktion
 - Schnell blinkend (ungefähr 2.5 Hz): Restdauer 20 Sekunden
 - Langsam blinkend (ungefähr 0.25 Hz): Dauerreset
- Resettaste
 - Reset Diagnosemeldung: Druck <0.5 Sekunden
 - Abschaltung des KNX Bus für 20 Sekunden Druck 2...4 Sekunden
 - Dauerabschaltung des KNX Bus: Druck <4 Sekunden
 - Unterbrechung der Dauerabschaltung: Die Taste drücken
- Anzeigekontakt für Diagnosemeldung oder Regelbetrieb
 - Geschlossen: Regelbetrieb
 - Offen: Nach Überlast, Überspannung oder bei Stromausfall

Technische Daten

Allgemein	
Nennspannung AC	AC 180 ÷ 264 V ~
Nennspannung DC	DC 240 ÷ 250 V
Hauptfrequenz	50 / 60 Hz
Ausgebener Strom	640 mA (alle Ausgänge)
Abgeleitete Leistung (MAX. Last an allen Ausgängen)	max. 2.9 W
Effizienz	
ungefähr	87 %
Raumtemperatur	5 ÷ +45 °C
Transport/Lagerzeit	25 ÷ +75 °C
Feuchtigkeit (nicht kondensiert)	max. 93%
Abmessungen	
Breite	72 mm / 4 Module
Anschlussstyp	Verschraubte Endklemmen
Steifer Draht	0.5 ÷ 4 mm²
Litze	0.5 ÷ 4 mm²
KNX	
KNX Medium TP	256
Ausgangsspannung BUS	DC 28 ÷ 31 V SELV
Kurzschlussstrom	
Parallelschaltung mit identischem Gerät	Ja
Anschlussstyp BUS	WAGO Endklemme
Ausgang	
Ausgangsspannung	DC 30 V
Ausgangssignal	
Kommutationsspannung AC	AC 12 ÷ 230 V~
Kommutationsspannung DC	DC 2 ÷ 30 V
Zulässiger Stromfluss	5 mA ... 2 A
Anschlussstyp	Verschraubte Endklemmen

ES

Descripción del producto y su funcionamiento

El alimentador bus PS00E03KNX suministra la alimentación necesaria para el bus KNX/EIB. La conexión a la línea bus se produce mediante el uso de un conector colocado en la parte frontal. La bobina integrada garantiza la transmisión de los telegramas en la línea bus. Cuando el botón de reset está pulsado, se realiza el reset del bus. Para cada línea de bus es necesario, al menos, un alimentador bus PS00E03KNX. A una línea bus se puede conectar un máximo de 2 alimentadores. La distancia entre el alimentador y los dispositivos bus no debe superar los 350 m. El alimentador bus PS00E03KNX está regulado en tensión y corriente y, por tanto, protegido contra los cortocircuitos. Las pequeñas interrupciones en la red eléctrica se pueden superar gracias a un periodo de backup de la unidad de unos 200 ms. El alimentador bus PS00E03KNX suministra una tensión auxiliar de 30V DC que no se puede utilizar para alimentar el bus.

Posición indicadores y elementos de mando

- Conector de alimentación línea (L, N, Tierra)
- LED indicador Verde
 - Acceso (On): Modalidad normal
 - Parpadeo: Sobrecarga o sobretensión
 - Apagado (Off): Sin tensión de línea o error interno
- LED indicador rojo
 - On: Sobrecarga o cortocircuito en el bus KNX o en la salida DC 30 V
- LED indicador amarillo
 - On: Sobretensión en el bus KNX o en la salida DC 30 V
- Salida "DC 30 V"
- Salida "Bus" para línea KNX
- LED Rojo función reset
 - Parpadeo rápido (aprox. 2.5 Hz): Periodo de reset 20 segundos
 - Parpadeo lento (aprox. 0.25 Hz): Reset permanente
- Botón de reset
 - Reset mensaje diagnóstico: Presión <0.5 segundos
 - Apagado del bus KNX durante 20 segundos: Presión 2.4 segundos
 - Apagado permanente del bus KNX: Presión >4 segundos
 - Interrupción del apagado permanente: Pulse el botón
- Contacto de aviso para mensaje diagnóstico o funcionamiento normal
 - Cerrado: Funcionamiento normal
 - Abierto: Después de sobrecarga, sobretensión o en caso de ausencia de alimentación.

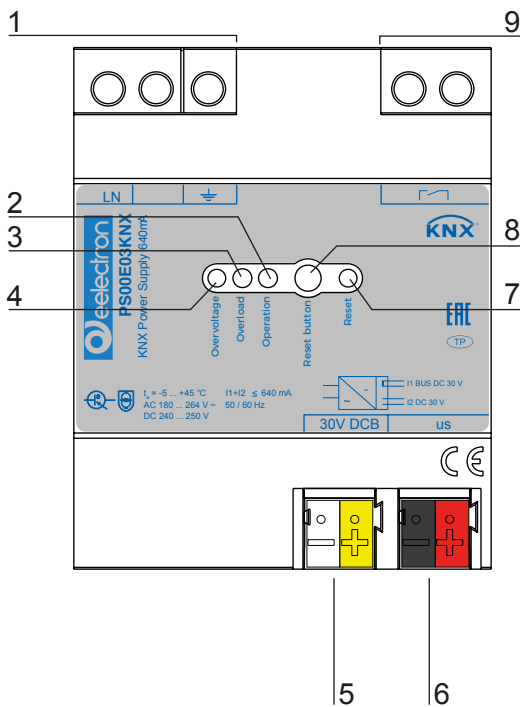
Datos Técnicos

General	
Tensión nominal AC	AC 180 ÷ 264 V ~
Tensión nominal DC	DC 240 ÷ 250 V
Frecuencia principal	50 / 60 Hz
Corriente suministrada	640 mA (todas las salidas)
Potencia disipada (carga MÁX en todas las salidas)	máx. 2.9 W
Eficiencia	
aprox.	87 %
Temp. ambiente	5 ÷ +45 °C
Temp. de transporte/almacenamiento	-25 ÷ +75 °C
Humedad (no condensadora)	máx. 93%
Dimensiones	
Anchura	72 mm / 4 módulos
Tipo de conexión	terminales de tornillo
Hilo rígido:	0.5 ÷ 4 mm²
Hilo retorcido	0.5 ÷ 4 mm²
KNX	
KNX medioTP	256
Tensión salida BUS	DC 28 ÷ 31 V SELV
Corriente de cortocircuito	
Instalación en paralelo con dispositivo idéntico	Si
Tipo de conexión BUS	terminal WAGO
Salida	
Tensión salida	DC 30 V
Señal de salida	
Tensión de conmutación AC	AC 12 ÷ 230 V~
Tensión de conmutación DC	DC 2 ÷ 30 V
Corriente admitida	5 mA. 2 A
Tipo de conexión	terminales de tornillo



PS00E03KNX

Alimentatore bus KNX
KNX Power Supply Unit
Netzteil KNX Bus
Alimentador bus KNX



IT

Programma applicativo ETS

Non richiesto.

Avvertenze per l'installazione

L'apparecchio deve essere impiegato per installazione fissa in interno, ambienti chiusi e asciutti.

ⓘ ATTENZIONE

Il dispositivo deve essere installato mantenendo una distanza minima di 4 mm tra le linee in tensione non SELV (230V) e i cavi collegati al bus EIB/KNX

- Non collegare il cavo di alimentazione a una tensione superiore alla tensione di ingresso consentita.
- L'apparecchio deve essere installato e messo in servizio da un installatore abilitato.
- Devono essere osservate le norme in vigore in materia di sicurezza.
- L'apparecchio non deve essere aperto. Eventuali apparecchi difettosi devono essere fatti pervenire alla sede competente.
- La progettazione degli impianti e la messa in servizio delle apparecchiature devono sempre rispettare le norme e le direttive cogenti del paese in cui i prodotti saranno utilizzati.
- Il bus KNX permette di inviare comandi da remoto agli attuatori dell'impianto. Verificare sempre che l'esecuzione di comandi a distanza non crei situazioni pericolose e che l'utente abbia sempre segnalazione di quali comandi possono essere attivati a distanza.

EN

ETS Application Program

Not required.

Installation instruction

The device may be used for permanent indoor installations in dry locations within wall box mounts.

ⓘ WARNING

Device must be installed keeping a minimum distance of 4 mm between electrical power line (mains) and input cables or red / black bus cable.

- Do not connect the power cable to a voltage higher than the allowed input voltage.
- The device must be mounted and commissioned by an authorized installer.
- The applicable safety and accident prevention regulations must be observed.
- The device must not be opened. Any faulty devices should be returned to manufacturer.
- For planning and construction of electric installations, the relevant guidelines, regulations and standards of the respective country are to be considered.
- KNX bus allows you to remotely send commands to the system actuators. Always make sure that the execution of remote commands do not lead to hazardous situations, and that the user always has a warning about which commands can be activated remotely.

DE

ETS-Anwendungsprogramm

Nicht benötigt.

Installationshinweise

Das Gerät muss für die Inneninstallation in geschlossenen und trockenen Umgebungen verwendet werden.

ⓘ ACHTUNG

Das Gerät muss so installiert werden, dass ein Mindestabstand von 4 mm zwischen den Nicht-SELV (230 V) -Netzspannungsleitungen und den am EIB / KNX-Bus angeschlossenen Kabeln eingehalten wird.

- Schließen Sie das Netzkabel nicht an eine höhere Spannung als die zulässige Eingangsspannung an.
- Das Gerät muss von einem autorisierten Installateur installiert und in Betrieb genommen werden
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Defekte Geräte müssen an die zuständige Zentrale geschickt werden.
- Anlagenplanung und Inbetriebnahme der Anlage müssen immer den Normen und Richtlinien des Landes entsprechen, in dem die Produkte verwendet werden.
- Über den KNX-Bus können Fernsteuerbefehle an die Anlagenaktoren gesendet werden. Überprüfen Sie immer, dass ferngesteuerte Befehle keine gefährlichen Situationen verursachen und dass der Benutzer immer anzeigen kann, welche Befehle aus der Ferne aktiviert werden können.

ES

Programa aplicativo ETS

No requerido.

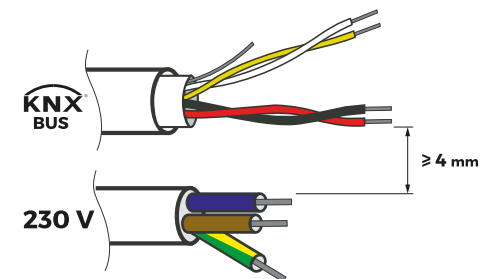
Advertencias para la instalación

El aparato se debe usar para instalación fija en interior, ambientes cerrados y secos.

ⓘ ATENCIÓN

El dispositivo se debe instalar manteniendo una distancia mínima de 4 mm entre las líneas en tensión no SELV (230V) y los cables conectados al bus EIB/KNX

- No conecte el cable de alimentación a una tensión superior a la tensión de entrada permitida.
- El aparato se debe instalar y poner en servicio por un instalador habilitado.
- Se deben cumplir con las normas en vigor en materia de seguridad y prevención de accidentes.
- El aparato no se debe abrir. Eventuales aparatos defectuosos se deben entregar en la sede competente.
- La proyección de las instalaciones y la puesta en servicio de los aparatos deben cumplir con las normas y con las directivas vigentes del país en el cual el producto se utilizará.
- El bus KNX permite enviar mandos de remoto a los actuadores de la instalación. Siempre controlar que la ejecución de mandos a distancia no genere situaciones peligrosas y que el usuario tenga siempre señalados los mandos que se pueden activar a distancia.



Per ulteriori informazioni visitare: www.eelectron.com



SMALTIMENTO

Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

For further information please visit www.eelectron.com



DISPOSAL

The crossed-out bin symbol on the equipment or packaging means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Für weitere Informationen besuchen Sie: www.eelectron.com



ENTSORGUNG

Das Symbol des mit X gekennzeichneten Behälters zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Produkt zu einer entsprechenden Sammelstelle bringen oder es beim Kauf eines neuen Produkts an Ihren Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäße Abfalltrennung für ein späteres Recycling der Ausrüstung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und / oder Wiederverwertung der Materialien der Ausrüstung zu fördern.

Para ulteriores informaciones visitar: www.eelectron.com



ELIMINACIÓN

El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido de manera separada de los demás residuos. Al finalizar el uso, el usuario se deberá hacer cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o entregarlo al vendedor al momento de la compra de un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la entrega sucesiva del aparato obsoleto al reciclado contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales de los cuales está compuesto el aparato.



eelectron spa
Via Monte Verdi 6
I-20025 Legnano (MI) - Italia
Tel: +39 0331 500802 Fax: +39 0331 564826
Email: info@eelectron.com Web: www.eelectron.com

